

## （完整版）初中语文文言文原文加翻译

初中文言文加古诗翻译

七年级上册

### 1.童趣（沈复）

余忆童稚时，能张目对日，明察秋毫，见藐小之物必细察其纹理，故时有物外之趣。

夏蚊成雷，私拟作群鹤舞于空中，心之所向，则或千或百，果然鹤也；昂首观之，项为之强。又留蚊于素帐中，徐喷以烟，使之冲烟而飞鸣，作青云白鹤观，果如鹤唳云端，为之怡然称快。

余常于土墙凹凸处，花台小草丛杂处，蹲其身，使与台齐；定神细视，以丛草为林，以虫蚊为兽，以土砾凸者为丘，凹者为壑，神游其中，怡然自得。

一日，见二虫斗草间，观之，兴正浓，忽有庞然大物，拔山倒树而来，盖一癞虾蟆，舌一吐而二虫尽为所吞。余年幼，方出神，不觉呀然一惊。神定，捉虾蟆，鞭数十，驱之别院。

译文：

我回想自己在年幼的时候，能睁大眼睛直视太阳，视力好极了，每遇见细小的东西，一定要仔细观察它的纹理，所以常常能感受到超脱事物本身的乐趣。

夏夜里，蚊群发出雷鸣似的叫声，我心里把它们比作群鹤在空中飞舞，这么一想，眼前果真就出现了千百只白鹤；抬头看着它们，连脖子也变得僵硬了。我又留几只蚊子在白色帐子里，慢慢地用烟喷它们，使它们冲着烟边飞边叫，构成一幅青云白鹤图，果真像鹤群在青云边上发出叫声一样，这使我感到高兴极了。

我常在土墙高低不平的地方，在花台上杂草丛生的地方，蹲下身子，使身子跟台子一般高，把丛草当成树林，把虫子、蚊子当成野兽，把土块凸出部分当成丘陵，低陷部分当成山沟，我便凭着假想在这个境界中游览，愉快而又满足。

有一天，我看见两只小虫在草间相斗，（便蹲下来）观察，兴味正浓

厚，忽然有个极大极大的兽拔山倒树而来，原来是一只癞虾蟆，舌头一吐，两只小虫全被它吃掉。我那时年纪很小，正看得出神，不禁哇的一声惊叫起来。待到神智恢复，捉住癞虾蟆，抽了它几十鞭子，把它赶到别的院子去。

## 2. 《论语》十则

1.子曰：“学而时习之，不亦说乎？有朋自远方来，不亦乐乎？人不知而不悦，不亦君子乎？”

2.曾子曰：“吾日三省(xǐng)吾身：为人谋而不忠乎？与朋友交而不信乎？传不习乎？”

3.子曰：“温故而知新，可以为师矣。”

4.子曰：“学而不思则罔，思而不学则殆。”

5.子曰：“由，诲女知之乎！知之为知之，不知为不知，是知也。”

6.子曰：“见贤思齐焉，见不贤而内自省也。”

7.子曰：“三人行，必有我师焉；择其善者而从之，其不善者而改之。”

8.曾子曰：“士不可以不弘毅，任重而道远。仁以为己任，不亦重乎？死而后已，不亦远乎？”

9.子曰：“岁寒，然后知松柏之后凋也。”

10.子贡问曰：“有一言而可以终身行之者乎？”子曰：“其恕乎！己所不欲，勿施于人。”

译文：

1.孔子说：“学习了(知识)，然后按一定的时间去实习(温习)它，不也高兴吗？有志同道合的人从远处(到这里)来，不也快乐吗？人家不了解我，我却不怨恨，不也是君子吗？”

2.曾子说：“我每天多次地反省自己：替别人办事是不是尽心竭力呢？跟朋友往来是不是诚实呢？老师传授的学业是不是复习过呢？”

3.孔子说：“在温习旧知识后，能有新体会、新发现，就可以当老师了。”

4.孔子说：“只读书却不思考，就会迷惑而无所得；只是空想却不读书，就有(陷入邪说的)危险。”

5.孔子说：“由，教给你对待知与不知的态度吧：知道就是知道，

不知道就是不知道——这就是聪明智慧。”

6.孔子说：“看见贤人要想着向他看齐，看见不贤的人要反省自己有没有跟他相似的毛病。”

7.孔子说：“几个人一同走路，其中必定有我的老师，我要选择他们的长处来学习，(看到自己也有)他们那些短处就要改正。”

8.曾子说：“士人不可以不胸怀宽广、意志坚定，因为他肩负着重大的使命，路程又很遥远。把实现‘仁’的理想看作自己的使命，不也很重大吗？到死为止，不也很遥远吗？”

9.孔子说：“(碰上)寒冷的冬天，才知道松柏树是最后落叶的。”

10.子贡问道：“有没有一句可以终身奉行的话？”孔子说：“那大概是‘恕(道)’吧！自己所讨厌的事情，不要施加在别人身上。”

### 3.古代诗歌五首

#### 一、《观沧海》（东临碣石）

曹操

东临碣石，以观沧海。

水何澹澹，山岛竦峙。

树木丛生，百草丰茂。

秋风萧瑟，洪波涌起。

日月之行，若出其中；

星汉灿烂，若出其里。

幸甚至哉，歌以咏志。

译文：

东行登上碣石山，来观赏大海。

海水多么宽阔浩荡，碣石山高高耸立在海边。

碣石山上树木丛生，各种草长得很繁茂。

秋风飒飒，海上涌起巨大的波涛。

日月的运行，好象是从这浩淼的海洋中出发的。

银河星光灿烂，好象是从这浩淼的海洋中产生出来的。

真是幸运极了，用歌唱来表达自己的思想感情吧。二、《次北固山下》

王湾

客路青山下，行舟绿水前。

潮平两岸阔，风正一帆悬。

海日生残夜，江春入旧年。

乡书何处达，归雁洛阳边。

译文：

旅客要走的道路呀，正从青青北固山向远方伸展。江上碧波荡漾，我正好乘船向前。

潮水上涨，与岸齐平，江面变得开阔无边。和风吹拂，风向不偏，一叶白帆好像悬挂在高远江天。

红日从东海上诞生了，冲破残夜，驱尽大地的黑暗。大江弥漫着温煦的气息，春天提早进入了旧年。

我多么思念亲爱的故乡，书信早已写好，如何寄回家园？掠过晴空  
的北归鸿雁啊，拜托你们，把信捎到洛阳那边。

### 三、《钱塘湖春行》

白居易

孤山寺北贾亭西，水面初平云脚低。

几处早莺争暖树，谁家新燕啄春泥。

乱花渐欲迷人眼，浅草才能没马蹄。

最爱湖东行不足，绿杨阴里白沙堤。

译文：

从孤山寺的北面到贾亭的西面，湖面春水刚与堤平，白云重重叠叠，同湖面上的波澜连成一片。

几处早出的黄莺争着飞向向阳的树木，谁家新来的燕子衔着春泥在筑巢。

繁多而五彩缤纷的春花渐渐要迷住人的眼睛，浅浅的春草刚刚能够遮没马蹄。

我最喜爱西湖东边的美景，游览不够，尤其是绿色杨柳荫下的白沙堤。

### 四、西江月

辛弃疾

明月别枝惊鹊，清风半夜鸣蝉。  
稻花香里说丰年，听取蛙声一片。  
七八个星天外，两三点雨山前。  
旧时茅店社林边，路转溪头忽见。  
稻花香里说丰年，听取蛙声一片。  
七八个星天外，两三点雨山前。

译文：

明亮的月光惊起了枝头的喜鹊，清爽的夜风吹来了蝉儿的鸣叫。  
稻花飘香谈论着丰收的年景，耳听得阵阵田蛙歌唱。  
稀疏的星星刚还远挂天边，转眼滴滴细雨洒落山前。

过去的小客店还在村庙的树林旁，道路转过溪水的源头，它（指茅店）便忽然出现在眼前。

五、《天净沙·秋思》

马致远

枯藤老树昏鸦，小桥流水人家，古道西风瘦马。夕阳西下，断肠人在天涯。

译文：

枯藤缠绕着老树，树枝上栖息着黄昏时归巢的乌鸦，小桥下，流水潺潺，旁边有几户人家，在古老荒凉的道路，秋风萧瑟，一匹疲惫的瘦马驮着我蹒跚前行。夕阳向西缓缓落下，悲伤断肠的人还漂泊在天涯。

4.山市（蒲松龄）

奂山山市，邑八景之一也，然数年恒不一见。孙公子禹年与同人饮楼上，忽见山头有孤塔耸起，高插青冥，相顾惊疑，念近中无此禅院。无何，见宫殿数十所，碧瓦飞甍，始悟为山市。未几，高垣睥睨，连亘六七里，居然城郭矣。中有楼若者，堂若者，坊若者，历历在目，以亿万计。忽大风起，尘气莽莽然，城市依稀而已。既而风定天清，一切乌有，惟危楼一座，直接霄汉。楼五架，窗扉皆洞开；一行有五点明处，楼外天也。

层层指数，楼愈高，则明渐少。数至八层，裁如星点。又其上，则黯然缥缈，不可计其层次矣。而楼上人往来屑屑，或凭或立，不一状。逾时，楼渐低，可见其顶；又渐如常楼；又渐如高舍；倏忽如拳如豆，遂不可见。

又闻有早行者，见山上人烟市肆，与世无别，故又名“鬼市”云。

译文：

兔山的“山市”，是淄川县八景中的一景，但经常好几年也不出现一次。(有一天)孙禹年公子跟他的同业朋友在楼上喝酒，忽然看见山头有一座孤零零的宝塔耸立起来，高高地直插青天，(大家)你看我，我看你，又惊奇又疑惑，心想这附近并没有佛寺啊。不多久，(又)看见几十座宫殿，瓦是碧绿的，屋脊高高翘起，这才省悟到原来是(出现)“山市”了。没多久，(又出现了)高高的城墙，(顶上是)呈凹凸形的短墙，连绵六七里，竟然是一座城了。城中有像楼阁的，有像厅堂的，有像街坊的，都清晰地呈现在眼前，数也数不过来。忽然刮起大风，烟尘弥漫，全城的景象变得模糊不清了。过一阵子，大风停止，天空晴明，先前的景象全都消失了，只有一座高楼，上与天接，(每层)有五间房，窗户都敞开着，都有五处明亮的地方，那是楼外的天空。

一层一层地指着数上去，房间越高，亮点越小；数到第八层，亮点只有星星那么小；再往上就变得暗淡了，似有若无，看不清它的层次。(低层)楼上的人们来来往往，各干各的事情，有靠着(栏杆)的，有站着的，姿态各不相同。过了一段时间，楼渐渐低矮下来，可以看见楼顶了；渐渐地，又变得跟平常的楼房一样；渐渐地，又变成了高高的平房；突然又缩成拳头一般大小，(再缩)成为豆粒一般大小，终于完全消失。

我又听说，有早起赶路的人，看到山上有人家、集市和店铺，跟尘世上的情形没有什么区别，所以人们又管它叫“鬼市”。

## 5.《世说新语》两则

### 一、咏雪

谢太傅寒雪日内集，与儿女讲论文义。俄而雪骤，公欣然曰：“白雪纷纷何所似？”兄子胡儿曰：“撒盐空中差可拟。”兄女曰：

“未若柳絮因风起。”公大笑乐。即公大兄无奕女，左将军王凝之妻也。

译文：

一个寒冷的雪天，谢太傅把家人聚会在一起，跟子侄辈的人谈诗论文。忽然间，雪下得紧了，太傅高兴地说：“这纷纷扬扬的大雪像什么呢？”他哥哥的长子胡儿说：“跟把盐撒在空中差不多。”他哥哥的女儿道韞说：“不如比作风把柳絮吹得满天飞舞。”太傅高兴得笑了起来。道韞是太傅大哥谢无奕的女儿、左将军王凝之的妻子。

## 二、陈太丘与友期

陈太丘与友期行，期日中，过中不至，太丘舍去。去后乃至。元方时年七岁，门外戏。客问元方：“尊君在不？”答曰：“待君久不至，已去。”友人便怒曰：“非人哉！与人期行，相委而去。”元方曰：“君与家君期日中，日中不至，则是无信；对子骂父，则是无礼。”友人惭，下车引之。元方入门，不顾。

译文：

陈太丘跟一位朋友约定一同出门，约好正午时碰头。正午已过，不见那朋友来，太丘不再等候就走了。太丘走后，那人才来。太丘的长子陈元方那年七岁，当时正在门外玩。那人便问元方：“你爸爸在家吗？”元方答道：“等你好久都不来，他已经走了。”那人便发起脾气来，骂道：“真不是东西！跟别人约好一块儿走，却把别人丢下，自个儿走了。”元方说：“您跟我爸爸约好正午一同出发，您正午不到，就是不讲信用；对人家儿子骂他的父亲，就是失礼。”那人感到惭愧，便从车里下来，想跟元方握手，元方连头也不回地走进了自家的大门。

## 6.寓言四则

### 一、赫耳墨斯和雕像者

译文：

赫耳墨斯想知道他在人间受到多大尊重，就化作凡人，来到一个雕像者的店里。他看见宙斯的雕像，问道：“值多少钱？”雕像者说：“一个银元。”赫耳墨斯又笑着问道：“赫拉的雕像值多少钱？”雕像

者说：“还要贵一点。”后来，赫耳墨斯看见自己的雕像，心想他身为神使，又是商人的庇护神，人们对他会更重视些，于是问道：“这个值多少钱？”雕像者回答说：“假如你买了那两个，这个算饶头，白送。”

这故事适用于那些爱慕虚荣而不被人重视的人。

## 二、蚊子和狮子

译文：

蚊子飞到狮子面前，对他说：“我不怕你，你并不比我强。要说不是这样，你到底有什么力量呢？是用爪子抓，牙齿咬吗？女人同男人打架，也会这么干。我比你强得多。你要是愿意，我们来较量较量吧！”蚊子吹着喇叭冲过去，专咬狮子鼻子周围没有毛的地方。狮子气得用爪子把自己的脸都抓破了。蚊子战胜了狮子，又吹着喇叭，唱着凯歌飞走，却被蜘蛛网粘住了。蚊子将要被吃掉时，叹息说，自己同最强大的动物都较量过，不料被这小小的蜘蛛消灭了。

这故事适用于那些打败过大人物，却被小人物打败的人。

## 三、智子疑邻

宋有富人，天雨墙坏。其子曰：“不筑，必将有盗。”其邻人之父亦云。暮而果大亡其财，其家甚智其子，而疑邻人之父。

译文：

宋国有个富人，因下大雨，墙坍塌下来。他儿子说：“如果不(赶紧)修筑它，一定有盗贼进来。”隔壁的老人也这么说。(可富人不听他们的话。)这天晚上果然丢失了大量财物，这家人很赞赏儿子聪明，却怀疑偷盗是隔壁那个老人干的。

## 四、塞翁失马

近塞上之人，有善术者，马无故亡而入胡。人皆吊之，其父曰：“此何遽不为福乎？”居数月，其马将胡骏马而归。人皆贺之，其父曰：“此何遽不能为祸乎？”家富良马，其子好骑，堕而折其髀。人皆吊之，其父曰：“此何遽不为福乎？”居一年，胡人大入塞，丁壮者引弦而战。近塞之人，死者十九。此独以跛之故，父子相保。

译文：

靠近边塞居住的人中，有位擅长推测吉凶掌握术数的人。一次，他的马无缘无故跑到了胡人的住地。人们都为此来宽慰他。那老人却说：“这怎么就不会是一种福气呢？”过了几个月，那匹失马带着胡人的良马回来了。人们都前来祝贺他。那老人又说：“这怎么就不能是一种灾祸呢？”算卦人的家中有很多好马，他的儿子爱好骑马，结果从马上掉下来摔断了大腿。人们都前来慰问他。那老人说：“这怎么就不能变为一件福事呢？”过了一年，胡人大举入侵边塞，健壮男子都拿起武器去作战。边塞附近的人，死亡的占了十分之九。这个人惟独因为腿瘸的缘故免于征战，父子俩一同保全了性命。

七年级下册

### 1.伤仲永

金溪民方仲永，世隶耕。仲永生五年，未尝识书具，忽啼求之。父异焉，借旁近与之，即书诗四句，并自为其名。其诗以养父母、收族为意，传一乡秀才观之。自是指物作诗立就，其文理皆有可观者。邑人奇之，稍稍宾客其父，或以钱币乞之。父利其然也，日扳仲永环谒于邑人，不使学。

余闻之也久。明道中，从先人还家，于舅家见之，十二三矣。令作诗，不能称前时之闻。又七年，还自扬州，复到舅家问焉。曰：“泯然众人矣。”

王子曰：“仲永之通悟，受之天也。其受之天也，贤于材人远矣。卒之为众人，则其受于人者不至也。彼其受之天也，如此其贤也，不受之人，且为众人；今夫不受之天，固众人，又不受之人，得为众人而已耶？”

译文：

金溪平民方仲永，世代以种田为业。仲永长到五岁，不曾认识笔、墨、纸、砚，(有一天)忽然放声哭着要这些东西。父亲对此感到惊异，从邻近人家借来给他，(仲永)当即写了四句诗，并且题上自己的名字。这首诗以赡养父母、团结同宗族的人为内容，传送给全乡的秀才观赏。从此，指定物品让他作诗，(他能)立即写好，诗的文采和道理都有值得看的地方。同县的人对他感到惊奇，渐渐地请他的父亲去做客，有的

人还花钱求仲永题诗。他的父亲认为这样有利可图，每天拉着仲永四处拜访同县的人，不让(他)学习。

我听到这件事很久了。明道年间，我随先父回到家乡，在舅舅家里见到他，(他已经)十二三岁了。让(他)作诗，(写出来的诗已经)不能与从前的名声相称。又过了七年，(我)从扬州回来，再次到舅舅家，问起方仲永的情况，回答说：“(他已经)才能完全消失，成为普通人了。”

王先生说：仲永的通晓、领悟能力是天赋的。他的天资比一般有才能的人高得多。他最终成为一个平凡的人，是因为他没有受到后天的教育。像他那样天生聪明，如此有才智的人，没有受到后天的教育，尚且要成为平凡的人；那么，现在那些不是天生聪明，本来就平凡的人，又不接受后天的教育，想成为一个平常的人恐怕都不能够吧？

## 2.孙权劝学《资治通鉴》

初，权谓吕蒙曰：“卿今当涂掌事，不可不学！”蒙辞以军中多条。权曰：“孤岂欲卿治经为博士邪！但当涉猎，见往事耳。卿言多务，孰若孤？孤常读书，自以为大有所益。”蒙乃始就学。

及鲁肃过寻阳，与蒙论议，大惊曰：“卿今者才略，非复吴下阿蒙！”蒙曰：“士别三日，即更刮目相待，大兄何见事之晚乎！”肃遂拜蒙母，结友而别。

译文：

当初，吴王孙权对大将吕蒙说道：“你现在身当要职掌握重权，不可不进一步去学习！”吕蒙以军营中事务繁多为理由加以推辞。孙权说：“我难道是想要你钻研经史典籍而成为学问渊博的学者吗？只是应当广泛地学习知识而不必去深钻精通。你说要处理许多事务，哪一个比得上我处理的事务呢？我常常读书，自己感到获得了很大的收益。”吕蒙于是开始学习。

等到东吴名将鲁肃路过寻阳，与吕蒙研讨论说天下大事，鲁肃听到吕蒙的见解后非常惊奇地说：“你如今的才干谋略，已不再是过去的东吴吕蒙可相比的了！”吕蒙说：“对于有志气的人，分别了数日后，就应当擦亮眼睛重新看待他的才能，老兄你为什么看到事物的变化这么晚呢！”鲁肃于是拜见吕蒙的母亲，与吕蒙结为好友，然后告

别而去。

### 3.口技

京中有善口技者。会宾客大宴，于厅事之东北隅，施八尺屏障。口技人坐屏障中，一桌、一椅、一扇、一抚尺而已，众宾团坐。少顷，但闻屏障中抚尺一下，满坐寂然，无敢哗者。

遥闻深巷中犬吠，便有妇人惊觉欠伸，丈夫呓语。既而儿醒，大啼，丈夫亦醒。妇抚儿，儿含乳啼，妇拍而鸣之。又一大儿醒，絮絮不止。当是时，妇手拍童声，口中鸣声，儿含乳啼声，大儿初醒声，夫叱大儿声，一时齐发，众妙毕备。

满坐宾客，无不伸颈，侧目，微笑，默叹，以为妙绝。

未几，夫齁声起，妇拍儿，亦渐拍渐止。微闻有鼠，作作索索，盆器倾侧。妇梦中咳嗽。

宾客意少舒，稍稍正坐。

忽一人大呼「火起！」夫起大呼，妇亦起大呼。两儿齐哭。俄百千人大呼，百千儿哭，百千犬吠。中间力拉崩倒之声，火爆声，呼呼风声，百千齐作；又夹百千求救声，曳屋许许声，抢夺声，泼水声：凡所应有，无所不有；虽人有百手，手有百指，不能指其一端；人有百口，口有百舌，不能名其一处也。

于是无不变色离席，奋袖出臂，两股战战，欲先走。

忽然抚尺一下，众响毕绝。撤屏视之，一人、一桌、一椅、一扇、一抚尺而已。

译文：

京城里有一个善于表演口技的人。一天，正好碰上有一家大摆酒席请客，在客厅的东北角上安放了一个八尺宽的围幕，这位表演口技的艺人坐在围幕中，里面只放了一张桌子、一把椅子、一把扇子、一块醒木罢了。客人们围坐在一起。过了一会儿，只听得围幕里醒木一拍，全场都安静下来，没有一个敢大声说话的。

只听到远远的深巷里一阵狗叫声，就有一个妇人被惊醒，打着哈欠，伸着懒腰，她丈夫说着梦话。一会儿小孩子醒了，大声哭着。丈夫也被吵醒。妇人拍着孩子，给他喂奶，孩子口里含着乳头还是哭，

以上内容仅为本文档的试下载部分，为可阅读页数的一半内容。如要下载或阅读全文，请访问：<https://d.book118.com/368024071062007005>